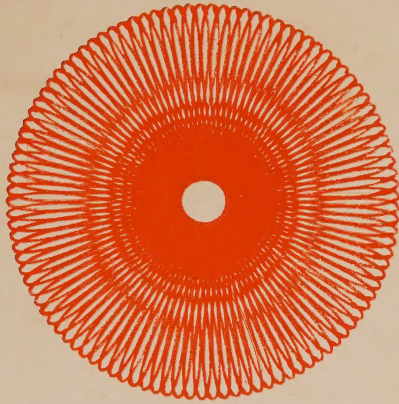
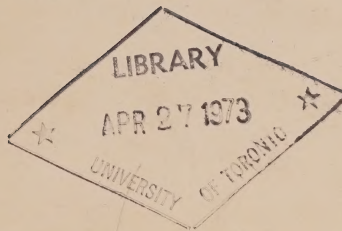


CAI SS  
-73527



3 1761 11709685 9



*Canada [General Publications]*  
*[2]-163*  
Secretary of State Departmental  
Programs and Affiliated Agencies



SECRETARY OF STATE

Departmental Programmes  
and Affiliated Agencies



Secretary  
of State

Secrétariat  
d'État

RESEARCH IN THE  
Department of  
and Statistics

©  
Information Canada  
Ottawa, 1973  
Cat. No. : S2-3273

Contract No. : 41411-21709

Les Presses Elite



# T A B L E O F C O N T E N T S

## Department

General	1
Citizenship Branch	2
Arts and Culture	5
State Protocol and Special Events	6
Bilingualism Development Programme	6
Education Programmes	7
Translation Bureau	9
Chief Officers of the Department	10
Organization Chart	11

## Affiliated Agencies

Agencies Responsible to and Reporting to Parliament Through the Secretary of State	12
National Film Board	13
National Library	14
Public Archives	14
Canadian Broadcasting Corporation	15
National Museums of Canada	16
Canadian Film Development Corporation	18
Canada Council	19
National Arts Centre	20
Company of Young Canadians	21
Office of the Representation Commissioner	22
Public Service Commission	23

Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117096859>

## GENERAL

The responsibilities of the Department of the Secretary of State are as follows:

- . to promote effective citizenship among immigrants to Canada and Canadians through projects designed to foster mutual understanding and cooperation among groups in Canada;
- . to grant citizenship and provide evidence thereof;
- . to assist in the continuing development of federal cultural policy and programmes, to encourage and support artistic and cultural projects of national significance which are complementary to or outside the concern of the federal cultural agencies;
- . to provide planning and organization of various official and public events and celebrations, and advice on questions of precedence and protocol;
- . to ensure the equality of status of Canada's two official languages in federal government institutions and to encourage their continued use and development in Canadian society at large;
- . to assist in the coordination of federal policies of education support and research in the universities and educational institutions of Canada;
- . to provide translation and simultaneous interpretation services to the Government and its agencies.



## CITIZENSHIP BRANCH

The Citizenship Branch consists of headquarters staff in Ottawa with field offices and citizenship courts located in major cities across the country. Its purpose is to promote understanding of the responsibilities and enjoyment of the rights of Canadian citizenship among all Canadians - an expansion of its original goal of helping immigrant groups to integrate into Canadian society.

The Government's citizenship programme is designed to fulfill major objectives as follows:

- . to reinforce Canadian identity and unity;
- . to encourage cultural diversification within a bilingual framework;
- . to preserve human rights and fundamental freedoms;
- . to increase and improve citizenship participation;
- . to develop meaningful symbols of Canadian sovereignty.

Within a framework of three main Divisions - Strategic Planning, Programme Development and Operations, specific programmes provide assistance to minority ethnic groups, native peoples, youth and others.

### Strategic Planning

Strategic Planning is responsible for examining and defining new problems of government and society and proposing long range policies in these areas. It undertakes research as required to provide facts and scientific rationale for Branch activities, identifies new areas of concern, designs surveys and research projects and assists programme planners in the establishment of annual programme goals. Strategic Planning is also responsible for evaluating how well the Branch meets its overall objectives.

### Programme Development

The Programme Development Division develops and modifies programmes to deal with changing conditions and new priorities, and administers the allocation of Citizenship resources. It reviews and proposes policy in assigned programme areas and provides data based on programme performance to the Strategic Planning Division. Division responsibilities include participation in the administration of grants programmes and coordination of various programme activities.



### Native Citizens

The Native Citizens Programme ensures the preservation and development of native cultures in the context of Canadian society and encourages the development of specific projects to meet the special needs of native people. Programme activities include the core funding of native associations and the support of Friendship Centres and Cultural-Education Centres in various locations across Canada.

### Citizens' Cultures

The Citizens' Cultures Programme awards grants to cultural groups for projects which meet the objectives of the federal government's multiculturalism policy. Agreements with the provinces to provide language training to immigrants are provided under this programme. Other activities include the commissioning of histories of various Canadian ethnic-cultural groups, a major research programme on language as a factor in cultural retention, an examination of third language teaching aids, and the coordination of related programmes administered by the federal cultural agencies.

### Citizens' Rights and Freedoms

Citizens' Rights and Freedoms administers an educational programme to promote human rights across the country and provides grants to assist in the operations and programmes of human rights and civil liberties groups.

### Citizens' Organizations

Funds and advisory services are provided to voluntary agencies for projects to strengthen the Canadian identity and to train and orient citizens for community organization and voluntary action.

Two development groups are concerned with the elaboration of new policies and programmes for the Branch. The Citizenship Promotion Group is examining methods for encouraging eligible people to become Canadian citizens while the Future Citizens Group is developing programmes to help immigrants adjust to Canadian life.

## Operations

This Division manages the department's field activities, coordinates grants requests and payments, recommends programme changes based on assessment of community needs and provides the Citizenship Branch with administrative services.

There are two separate field networks: 13 courts and five offices to deliver the services of citizenship registration; and 18 regional offices to implement citizenship development programmes. The regional offices also provide assistance to the Bilingualism Programme's Social Action Branch.

### Citizenship Registration

Citizenship Registration administers the Canadian Citizenship Act and comprises the office of the Registrar of Canadian Citizenship, examination and administrative divisions in Ottawa, and a number of courts of Canadian citizenship across the country.

Citizenship Registration examines and approves applications for citizenship, grants citizenship certificates, provides Canadians with proof of citizenship, registers the births of Canadian children born abroad, and arranges for the resumption and revocation of Canadian citizenship.

Citizenship Registration is responsible for the maintenance of records under the Citizenship Act and Naturalization Acts previously in force.

### Travel and Exchange

The Travel and Exchange Programme provides grants to help finance projects which encourage personal interaction among Canadians from different regions of the country and develop a greater understanding of the geographic and cultural diversity of Canada. Priority is given to economically and culturally disadvantaged groups, geographically isolated communities, native peoples' groups, senior citizens and mentally or physically handicapped Canadians.

### Opportunities for Youth

The Opportunities for Youth Programme, introduced in 1971, invites youth to participate with government in serving the major needs of their communities. Young people are asked to work together in groups to conceive, plan and implement creative and useful community service projects. These summertime opportunities help participants support themselves and finance their education while providing an experience which promotes personal and social development.

The Programme provides basic salaries to participants and covers some of the operating expenses of the projects funded.

### Hostels

A hostel programme introduced in 1971 gives support to local community initiators interested in providing accommodation and information services to youth travelling across the country.

## ARTS AND CULTURE

The aims of this Branch are to conserve Canada's national heritage and make it better known, to encourage the cultural development of all Canadians and to strengthen Canadian identity and unity.

Its main function is to develop coordinated federal policies for all areas of cultural activity, namely, the performing and visual arts, crafts, broadcasting, films, the field of audio-visuals, libraries, archives, galleries, museums, recording and publishing, and copyright.

The Branch also provides liaison on cultural matters between the Government and cultural institutions, and, with the assistance of the institutions and government departments involved, ensures the coordination of federal relations with provincial governments in the field of cultural activities.



## STATE PROTOCOL AND SPECIAL EVENTS

The functions of this Programme include planning and organizing various public events including events marking July First, provincial centenary celebrations, State funeral and memorial services; conducting correspondence with the Office of the Governor General and the Lieutenant-Governors of the provinces; the answering of enquiries from various sources concerning such matters as royal patronage and the use of royal names and photographs; marriage, birth and anniversary messages from the Sovereign, the Governor General and the Prime Minister; relative precedence of Canadian officials; decorations and honours; ceremonial, styles of address, flags, national anthem, and the design of coats of arms and seals; the editing and distribution of "Precedence for Canadian Officials".

## BILINGUALISM DEVELOPMENT PROGRAMME

This Programme helps to encourage the continued use and development of both the English and French languages in Canadian society. The Programme is administered by the following branches.

### Language Administration

The task of this Branch is to promote the use of the two official languages outside the federal public service. It pursues its objective through three separate programs. The Branch awards grants for research into various linguistic questions; it provides grants to promote bilingualism in the private sector; and, in cooperation with each province, it contributes to financing second language teaching and teaching for the official language minority group.



### Social Action Branch

This Branch has two objectives - to help the official language minority groups to develop, and to promote a better understanding between the two official language communities. It awards grants to provincial associations representing the official language minority group in each province. It also subsidizes cultural exchanges, "animation" programmes, discussions, lectures, activities for young people, cultural centres, some special and national projects, and Canada's participation in certain international conferences and events.

### EDUCATION PROGRAMMES

The Education Programme in the Department of the Secretary of State consists of the Education Support Branch and the Education Research and Liaison Branch.

#### Education Support

This Branch is responsible for administering and making post-secondary education adjustment payments as provided for in Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972 and its regulations. This Act, covering the fiscal years ending in 1973 and 1974, provides for federal transfers of fiscal resources to assist the provinces in meeting the rising costs of post-secondary education. It replaces the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act 1967 which covered the fiscal years 1968 through 1972.

The 1972 Act set a yearly maximum of 15 per cent for the national rate of increase in the federal contribution. Individual provinces may receive increases higher than 15 per cent as long as the overall federal contribution to the provinces as a whole does not exceed the 15 per cent ceiling. If, however, eligible post-secondary education operating expenditures of one or more provinces boost the overall potential national federal contribution over 15 per cent, provinces with an increase rate above 15 per cent would have their payments reduced in proportion to the excess amount which the payments made to them would have created.

The 1967 Act made provision for a province to receive for 1967-68 the higher of \$15 per capita of population or 50 per cent of eligible post-secondary education operating expenditures incurred in the province. For those provinces initially on the per capita basis (Newfoundland, Prince Edward Island, and New Brunswick) the Act provided for a yearly increase of the basic transfer according to the national increase in eligible expenditures until the 50 per cent level was reached.

The 1972 Act continues the basic method of calculation of payment for both the original "per capita" provinces, and for the others. The transfer of resources to each province takes place in two forms: 1) a reduction of federal tax in favour of the provinces, and 2) cash payments to make up the total provincial entitlement. The cash adjustment payments are made by the Department of the Secretary of State while tax reduction payments are made by the Department of Finance.

Other activities of the Branch include the evaluation and development of federal financial support to education including student aid, and the making of recommendations to the Secretary of State regarding the level and methods of such support.

#### Education Research and Liaison

This Branch participates in the general planning and development of federal policies in the field of education.

Responsibilities of the Branch are:

- . to carry out research on policies, programmes and activities;
- . to obtain basic data for the evaluation and the analysis of programmes;
- . to give technical assistance to other branches and committees dealing with questions related to education;
- . to assist in the elaboration of an education information system either through documentation or publication;
- . to liaise with departments and agencies within the federal government and with governments and institutions outside the federal government on matters pertaining to its functions.

## TRANSLATION BUREAU

The Translation Bureau is responsible for the translation from or into English and French of parliamentary reports, documents, debates, bills, acts, proceedings and correspondence and for the provision of simultaneous translation into French and English in the House and Senate and for government departments and agencies as required.

Its Multilingual Services Division translates material from or into other languages used in Canada, and provides interpretation services in Russian, German, Spanish, Portuguese, Roumanian and Chinese for international visits and conferences arranged by various government departments and agencies.

Through its Terminology Centre, the Bureau promotes the use of standard terminology throughout the Public Service and advises government departments and agencies on linguistic and terminological matters.

The Bureau also encourages universities to provide special courses for translators and assists graduate students with on-the-job training.

Finally, it assists the Department of National Defence in the promotion of bilingualism in the Canadian Armed Forces by providing teams of translators at various bases both in Canada and abroad.

January 1973

CHIEF OFFICERS OF THE DEPARTMENT

Secretary of State: Hugh Faulkner

Minister of State (Multiculturalism): Stanley Haidasz

Under Secretary of State: Jean Boucher

Assistant Under Secretaries of State:

- . Yvon Beaulne (Arts and Culture)
- . M.F. Yalden (Bilingualism and Education)
- . Bernard Ostry (Citizenship)

Citizenship Branch

- . Strategic Planning: Director-Jan Loubser
- . Operations: Director-General-Maurice Héroux
  - Travel and Exchange: Director-Robert Simond
  - Opportunities for Youth: Coordinator-Max Beck
  - Hostels and Kiosks: Coordinator-Brian Gilhuly
- . Program Development: Director-Michael McCabe
  - Citizens' Cultures: Chairman-Jennifer McQueen
  - Native Citizens: Chairman-Tony Mandamin
  - Citizens' Organizations: Chairman-Stewart Goodings
  - Citizens' Rights and Freedoms: Chairman-Langis Sirois
  - Citizenship Promotion: Chairman-Leslie Millin
- . Registrar of Canadian Citizenship: W.R. Martin

Arts and Culture Branch

- . Performing Arts: Director-
- . Budgets and Telecommunications: Director-W.J. Langford
- . Film: Director-Robert Desjardins
- . Publishing and Copyright: Director-R. Hodgson
- . Museums, Visual Arts, Crafts: Director-Ian Clark

State Protocol and Special Events Branch: Director-Gaétan Jeurond

Bilingualism Programs

- . Language Administration Branch: Director-Bruce Keith
- . Social Action Branch: Director-Mme R. Cadieux

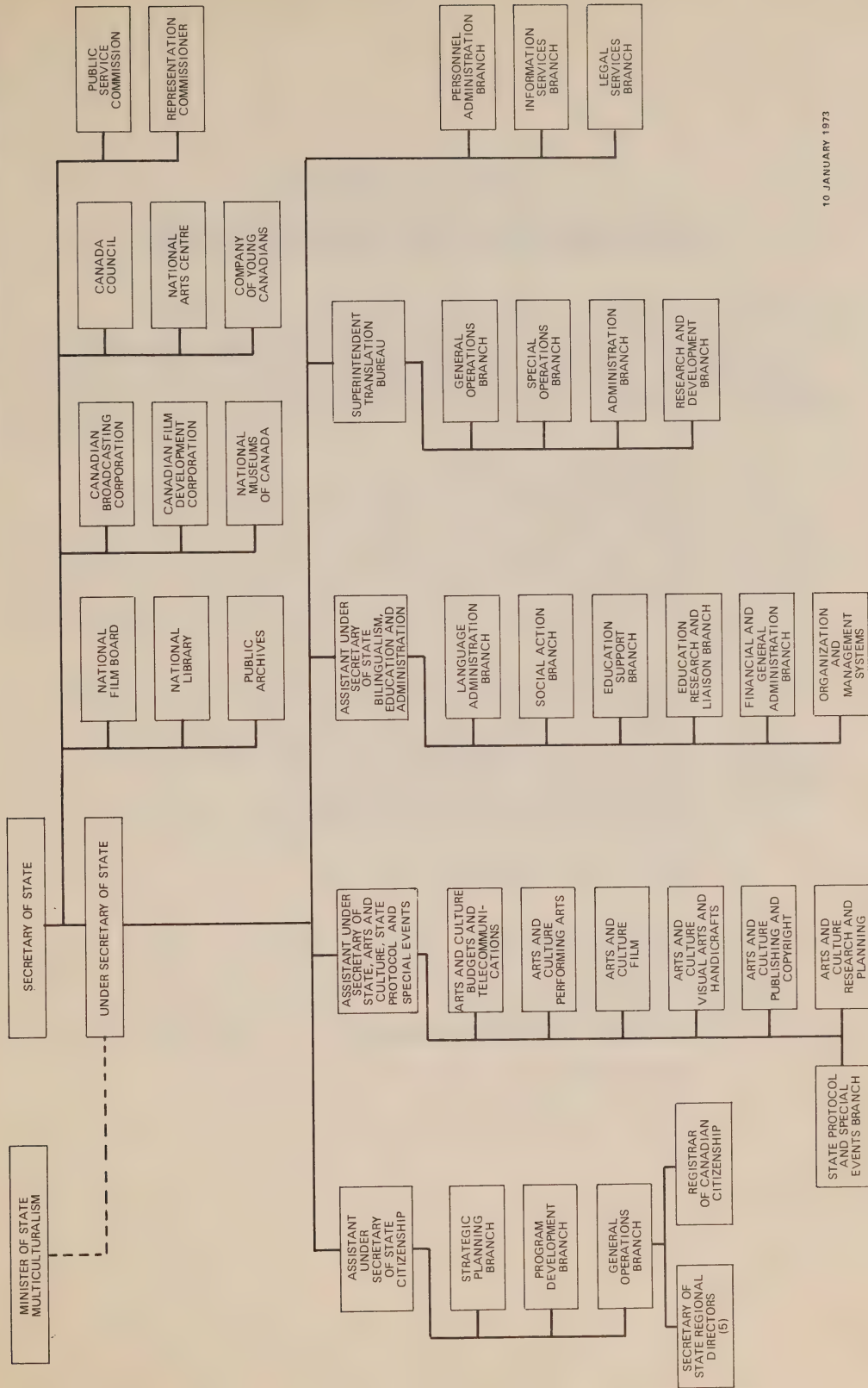
Education Programs

- . Education Research and Liaison Branch: Director-P.E. Larose
- . Education Support Branch: Director-R.J. Lachapelle

Translation Bureau: Superintendent-H. Mayer



# DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE AND RELATED AGENCIES



AGENCIES RESPONSIBLE TO AND REPORTING TO  
PARLIAMENT THROUGH THE SECRETARY OF STATE

Under the provisions of a variety of federal laws, the Secretary of State has administrative direction and control over the

National Film Board

National Library

Public Archives of Canada;

has some administrative responsibilities and reports to Parliament for the

Canadian Broadcasting Corporation

Canadian Film Development Corporation

National Museums of Canada  
(including the National Gallery);

and reports to Parliament for the

Canada Council

National Arts Centre

Company of Young Canadians

Representation Commissioner

Public Service Commission.

NATIONAL FILM BOARD

Chairman.....Sydney Newman

The National Film Board promotes, produces and distributes for viewing by both mass and specialized audiences, films and other audio-visual material designed to interpret Canada to Canadians and to other nations. It acts for the Government in any dealings with commercial motion picture companies which are given work for the Government. The Board also conducts research into film production.

The National Film Board, as constituted, consists of a Government Film Commissioner, who is also Chairman of the Board, and eight other members. Four of these, including the Commissioner, are from the public service, while the remaining five members are prominent citizens representing the five major geographical regions of the country. All members of the Board are chosen by Cabinet.

As part of the first phase of a federal film policy, in July 1972 the Secretary of State announced Film Board plans to decentralize its production operations (now centred in Montreal) in order to encourage regional productions and a larger contribution from regional film makers. The Board will expand its role as a training ground for creative and technical personnel and will assume greater responsibility for producing educational films and audio-visual materials. The National Film Board will henceforth compete with the private sector for contracts to produce film material required by government departments.

The Office of the Chairman is located at 150 Kent Street, Ottawa, Ontario, K1P 5P4. Operations headquarters for NFB are located in Montreal at 3155 Côte de Liésse Road. Regional Offices of the Board are located in Halifax, Montreal, Toronto, Calgary and Vancouver. Offices are also located in New York, Chicago, San Francisco, London, Paris, Buenos Aires, New Delhi and Tokyo.

## NATIONAL LIBRARY

National Librarian.....J.G. Sylvestre

The main objective of the National Library is to facilitate the use of the country's library resources by the Government and the people of Canada.

In addition to maintaining the National Library in Ottawa, the National Librarian and his staff also:

- . compile and maintain a National Union Catalogue, listing the contents of the principal Canadian library collections;
- . collect, by purchase or other means, books for the library;
- . compile and publish a national bibliography, "Canadiana"; and
- . compile and publish other bibliographies, check-lists or indexes.

The National Library is located at 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1A 0N4.

## PUBLIC ARCHIVES

Dominion Archivist.....Dr. W.I. Smith

The Public Archives collects all public documents, records and historical papers. It also assembles and makes available its comprehensive collection of source material relating to Canadian history.

The Public Archives is located at 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario, K1A 0N3.



CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

President.....L.A. Picard  
Executive V.P. ....Lister Sinclair  
V.P. and General Managers:  
    French Service.....R. David  
    English Service.....E.S. Hallman

The CBC is a publicly owned corporation established by Act of Parliament to provide the national broadcasting service in Canada. Its radio and television facilities extend from Atlantic to Pacific and into the Arctic Circle.

Created in 1936 the CBC replaced an earlier public broadcasting agency established in 1932. The regulation of all Canadian broadcasting stations, both public and private, was a CBC function until 1958, when a separate regulatory body, the Board of Broadcast Governors, was created. The Broadcasting Act of 1968 reconstituted the BBG as the Canadian Radio-Television Commission, with licensing and regulatory authority over all Canadian stations.

The CBC operates six major domestic services: two television networks, English and French; two AM radio networks English and French; a number of FM radio stations in major cities; and a multilingual service (English and French, Indian and Eskimo languages) providing medium and shortwave broadcasting to the Canadian north.

The Corporation produces Programs in many fields: news and public affairs commentary, special events, documentary, drama, music, variety, children's and youth programming, school programs, adult education, sports, religion, science, and the arts. It also carries a selection of programs from other countries. The main production centre for English networks is in Toronto, and for French networks in Montreal, with regional centres across the country.

Radio Canada International broadcasts by shortwave in 11 languages to eastern and western Europe, Africa, Australasia, Latin America, the Caribbean and North America. It also distributes programs to foreign broadcasters by means of music and spoken-word transcriptions and special relay circuits. The CBC Armed Forces Service, in cooperation with the Department of National Defence, provides recorded and shortwave radio programs, television films, and touring entertainment parties for Canadian military bases in Canada and abroad.

The Corporation maintains offices in London, Paris, New York and Washington. In addition, news bureaus are operated in Moscow, the Far East and Lima.

CBC's head office is located at 1500 Bronson Ave., Ottawa, Ontario, K1G 3J5.

NATIONAL MUSEUMS OF CANADA

Chairman.....	Jean P.W. Ostiguy
Secretary-General.....	C.J. Mackenzie
Director, National Gallery of Canada.....	Dr. Jean Boggs
Director, National Museum of Man.....	Dr. W.E. Taylor
Director, National Museum of Natural Sciences.....	Dr. L. Lemieux
Director, National Museum of Science and Technology.....	Dr. D.M. Baird

The National Museums of Canada, a departmental corporation, was established by Act of Parliament in 1968, to federate under one administration the activities of four national museums: National Gallery of Canada; National Museum of Man (includes the Canadian War Museum); National Museum of Natural Sciences; National Museum of Science and Technology (includes the National Aeronautical Collection).

The main objective of the National Museums of Canada is to demonstrate the products of nature and the works of man, with special reference to Canada and its people. To achieve this aim, the National Museums undertake various programmes in the fields of research, display, collection, education and information.

The National Museums Corporation is governed by a Board of Trustees, consisting of a Chairman, Vice-Chairman and twelve members, including two ex-officio members - the Director of the Canada Council and the President of the National Research Council. The Secretary-General is responsible for directing and managing the business of the Corporation except for those matters which are the responsibility of the Board, or of the four museum directors. Museum directors are responsible to the Board for the overall activities of their respective operations.

### National Gallery of Canada

Activities of the National Gallery include the organization and holding of exhibitions, both at home and abroad, of works of art from its own collection, other public holdings, from private sources and from foreign collections; the provision of educational services to the general public across Canada by means of films, publications and reproductions of works of art; and the organization of lecture tours.

### National Museum of Man

The National Museum of Man is responsible for the collection, preservation, interpretation and exhibition of artifacts and data on the cultural and historical heritage of Canada's varied population. Activities of the Museum relate to Canadian pre-history; the cultures, histories and languages of Canadian Indians and Eskimos; the history of Canada; and the work of the Canadian Centre for Folk Culture Studies which is concerned with oral literature, rites of passage, cyclic and calendar feasts of the year, material culture, folk arts and popular language. The Canadian War Museum, a component of the National Museum of Man, is concerned with Canadian military history.

### National Museum of Natural Sciences

This Museum deals with the sciences of botany, geology, palaeontology (fossils) and zoology. The Museum holds large research collections which are open to study by qualified students, including post-doctoral fellows and other sponsored contractees.

### National Museum of Science and Technology

Opened in 1967, this museum is concerned with the technology of ground transport, agricultural meteorology, chemistry mining, energy and communications. The National Aeronautical Collection containing more than 60 historic aircraft is a component of this Museum.

Offices of the National Museums Corporation are located at 360 Lisgar Street, Ottawa, Ontario, K1A 0M8. Addresses of individual National Museums are as follows: National Gallery of Canada, Elgin & Slater Streets, Ottawa, Ontario, K1A 0M8; National Museum of Man, 360 Lisgar Street, Ottawa, Ontario, K1A 0M8; National Museum of Natural Science, 360 Lisgar Street, Ottawa, Ontario, K1A 0M8; National Museum of Science and Technology, 1867 St. Laurent Blvd., Ottawa, Ontario, K1A 0M8.

### National Museums Policy

In March 1972, a new policy for museums was adopted with the purpose of making museum collections accessible to a greater number of Canadians throughout the country. To accomplish these aims, the following steps are being taken: a network of some 40 associate museums is to be established across Canada; a museumobile display service is being created so that material from national and regional collections may be shown in smaller communities; a number of national exhibition centres, to be operated by members of the community they serve, will be set up; and a National Loan Collection is to be assembled, suitable for display in locations outside museums. In addition, funds have been allocated for the purchase of national treasures which otherwise might be lost to foreign buyers, and a network of conservation and restoration laboratories is being set up across the country.

### CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION

Chairman.....Gratien Gélinas  
Executive Director.....M.D. Spencer

The Canadian Film Development Corporation was created to foster and promote the development of a feature film industry in Canada. It is comprised of a chairman, and five other members appointed by Cabinet. The Chairman and Government Film Commissioner of the National Film Board serve ex-officio.

The Corporation invests in individual Canadian feature films in return for a share of the proceeds. It makes loans at interest to producers of Canadian feature films.

CFDC makes awards for outstanding accomplishments in the production of Canadian feature films. It also makes grants to film-makers and technicians wishing to study their craft and assists producers in the distribution of Canadian feature films.

The address of the Corporation is 800 Place Victoria, Montreal 115, P.Q.



CANADA COUNCIL

Chairman.....John G. Prentice  
Director.....André Fortier

The Canada Council is an independent agency created by the government of Canada in 1957, to "foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in the arts, humanities and social sciences". It carries out its task mainly through a broad program of fellowships and grants. It also shares the responsibility for Canada's cultural relations with other countries, and administers, as a separate agency, the Canadian Commission for Unesco.

In the humanities and social sciences the Council supports research training through doctoral fellowships. For research work it provides leave and research fellowships and research grants. To stimulate research communication it assists scholarly meetings and exchanges and the publication of learned journals and scholarly manuscripts.

In the arts the Council assists organizations in such fields as music, opera, dance, theatre, visual arts and writing. It provides assistance for professional artists through senior arts grants (formerly awards), arts grants (formerly bursaries), short term grants, travel grants and project cost grants. In addition it is starting an art bank of works by professional Canadian artists; works purchased for the bank will be available on rental to government departments and agencies for display in public areas.

On behalf of the Canadian government, the Council also administers several programs of cultural exchanges with foreign countries. Under one of these, scholarships and fellowships for study in Canada are awarded to nationals of France, Belgium, Switzerland, the Federal Republic of Germany, Italy, and the Netherlands. Under another program, Canadian universities and cultural institutions receive grants to bring to Canada distinguished university professors, scholars, and artists; this program applies to the above-mentioned countries and to continental Latin America. Under a special Canada-France program, travel grants are made to Canadian scholars in the humanities and social sciences wishing to conduct research in France; the recipients are paid a living allowance by the French authorities. The Council also administers the funds of the Canadian Cultural Institute in Rome; the institute's annual income is used to provide fellowships to one or two Canadian artists or scholars wishing to work or study in Italy.

The Council, in cooperation with the Foreign Area Fellowship Program (U.S.), provides training fellowships for graduate students proceeding to a master's degree in the social sciences, with provision for research in Latin America.

Through its program of Killam awards the Council offers senior research scholarships, post-doctoral research scholarships and I.W. Killam memorial awards to assist scholars of exceptional ability engaged in research projects of far reaching significance.

Under its power to "make awards to persons in Canada for outstanding accomplishments in the arts, humanities and social sciences", the Council annually awards the Molson prizes and finances the Governor General's Literary Awards.

As an agent of the Council, the Canadian Commission for Unesco coordinates Unesco program activities abroad and administers a modest program in furtherance of Unesco objectives.

The address of the Canada Council is 151 Sparks Street, Ottawa, Ontario, K1P 5V8.

#### NATIONAL ARTS CENTRE

Chairman.....François Mercier  
Director General.....G. H. Southam

The National Arts Centre, on Confederation Square close to the Parliament Buildings, opened on May 31, 1969. The architectural complex rises on six and a half acres of terraced land along the Rideau Canal and houses an Opera (2300 seats), a Theatre (800), a Studio Theatre (300), and a Salon (120), in which a wide variety of performances are given. The Centre also has two restaurants, L'Opéra and Le Café, several boutiques, and underground parking space for more than 900 cars.

The National Arts Centre Corporation is charged with encouraging the performing arts in the national capital region, and with supporting the efforts of the Canada Council to promote the arts throughout the Country.

One of the Centre's major successes has been the creation of a 45-member classical orchestra under the direction of Maestro Mario Bernardi. In existence for only three years the NAC Orchestra has achieved renown in North America and in Europe.

The Centre puts on its own English and French language productions in the Studio and the Theatre. It also presents the productions of several Canadian companies - the Manitoba Theatre Centre, the Playhouse Theatre Company (of Vancouver), the Shaw Festival, the Stratford National Theatre, Le Théâtre du Nouveau Monde and Le Théâtre du Rideau Vert among others. As a service to schools the Centre tours with its companies of young professional actors, L'Hexagone (French) and The Hexagon (English).

In addition to guest soloists appearing with the NAC Orchestra, audiences in the Opera enjoy performances by internationally recognized artists and companies from all over the world.

The address of the National Arts Centre Corporation is Confederation Square, Ottawa, Ontario, K1P 5W1.

#### COMPANY OF YOUNG CANADIANS

Chairman.....Jack Johnson  
Executive Director.....P.D. Brodhead

Established in 1966 as a crown corporation, the Company of Young Canadians is administered by a nine-member council appointed by the Governor-in-Council. The Executive Director who is responsible for supervision and management of the workings of the Company is also appointed by the Governor-in-Council.

The Company is a collection of full-time paid volunteer workers who are involved with community groups initiating and promoting social action. The volunteers receive a living allowance from the CYC of \$320 per month if single and \$420 per month if they have dependents. They are chosen directly by the community group seeking CYC support and are responsible primarily to this reference group. Volunteers may serve on projects for periods ranging from 4 months to 2 years. Generally, volunteers are between the ages of 18 and 28.

The CYC employs field staff in the Northwest Territories and every province except Prince Edward Island. They work within communities assisting groups in the development of projects and the placement of volunteers.

CYC supported projects deal with such diverse issues and concerns as legal aid, welfare rights, day care, native rights, the handicapped and education.

By providing human, rather than financial resources, the CYC encourages and supports communities who are attempting to determine their own growth and future.

CYC maintains some 200 volunteers in the field and a small staff at head office, 323 Chapel Street, Ottawa, Ontario, K1N 7Z2.

#### OFFICE OF THE REPRESENTATION COMMISSIONER

Representation Commissioner.....Nelson Castonguay

The Representation Commissioner endeavours to ensure that the people of Canada are equitably represented in the House of Commons. The framework within which he does so is as follows:

Each of the ten provinces has a commission, established under the Electoral Boundaries Readjustment Act, which reports to the Representation Commissioner. After each decennial census, each commission readjusts its province's representation in the House of Commons.

The Representation Commissioner administers the finances of these provincial commissions, he provides them with documents showing population distribution in each province and suggests alternative proposals with respect to electoral district boundaries.

The Commissioner also reviews and studies methods of absentee voting used in provincial and national elections in provinces and countries where such provision is made.

The office of the Representation Commissioner is located at 440 Coventry Road, Ottawa, Ontario, K1A 0R7.



PUBLIC SERVICE COMMISSION

Chairman.....John Carson

The main responsibility of the Public Service Commission is staffing. Matters of salary, classification and conditions of employment, formerly under its jurisdiction, are presently under the Treasury Board.

The Commission appoints or provides for the appointment of qualified persons to the Public Service under a merit system. Since April, 1968, the Commission has initiated a policy of giving individual departments a share of the authority to appoint personnel in the operational and administrative areas. Canada Manpower Centres act as the major recruiting agencies for lower-level positions.

In order to compete successfully with private enterprise and fill a variety of scientific, professional and administrative offices, the Public Service Commission maintains a continually active recruitment programme in major centres across Canada, as well as on the campuses of universities and technological institutes.

The Commission establishes training programmes for the Public Service and assists departments in the operation of training and development programmes. It is responsible for language training as well as the establishing of boards of appeal and enquiry.

Head office is located at Tower "A", Place de Ville, Ottawa, Ontario, K1A 0M7. The Commission also maintains offices in St. John's, Halifax, Quebec, Montreal, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver.

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

Président.....John Carson

La Commission de la Fonction publique a pour tâche principale de recruter les fonctionnaires. Les questions de traitement, de classement et les conditions d'emploi, qui étaient autrefois du ressort de la Commission, relèvent maintenant du Conseil du Trésor.

La Commission nomme ou prend les dispositions nécessaires en vue de la nomination de personnes qualifiées à la fonction publique, dans le cadre d'un système d'avancement au mérite. En avril 1968, la Commission a adopté une politique selon laquelle elle délègue aux divers ministères une part de son autorité dans le domaine de recrutement de personnel faisant partie des catégories d'exploitation et d'administration. Les Centres de main-d'oeuvre du Canada sont les principales agences de recrutement pour le personnel hors-cadre.

Afin de concurrencer avec succès l'entreprise privée, et de pourvoir à des postes des catégories scientifiques, professionnelle et administrative, la Commission de la Fonction publique doit maintenir un programme permanent de recrutement dans les grands centres de tout le Canada, ainsi que dans les universités et les instituts de technologie.

La Commission crée des programmes de formation pour les fonctionnaires, et aide les ministères dans la mise en oeuvre de programmes de formation et de perfectionnement. Elle est également chargée des programmes d'enseignement des langues ainsi que de la création de commissions d'enquête et d'appel.

Le bureau central de la Commission est situé à la Tour "A", Place de Ville, Ottawa, Ontario, KIA OM7. La Commission a également des bureaux à Saint-Jean, Halifax, Québec, Montréal, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver.

Janvier, 1973

La CJC emploie des chargés de projets dans les Territoires du Nord-Ouest et dans toutes les provinces sauf l'Île-du-Prince-Édouard. Ils collaborent avec les collectivités en vue d'aider les groupes à élaborer leurs projets, et placent les volontaires.

Les projets subventionnés par la CJC touchent plusieurs domaines, notamment l'assistance judiciaire les droits au bien-être, les garderies, les droits des autochtones, les handicapés et l'éducation.

La CJC compte quelque 200 volontaires travaillant à l'un bout à l'autre du pays et un personnel assez restreint à son bureau central, 323, rue Chapel, Ottawa, Ontario, K1N 7Z2.

## BUREAU DU COMMISSAIRE A LA REPRÉSENTATION

Commissaire à la représentation... Nelson Castonguay

Le Commissaire à la représentation veille à ce que la population canadienne soit équitablement représentée à la Chambre des communes. Il assume cette responsabilité dans le cadre suivant:

Chacune des dix provinces a une commission, créée en vertu de la loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, qui rend compte au Commissaire à la représentation. Après chaque recensement décennal, les commissions révisent la représentation de leur province respective à la Chambre des communes.

Le Commissaire à la représentation administre le budget de ces commissions provinciales, leur fournit des documents illustrant la répartition de la population dans chaque province et propose la modification éventuelle des limites de leurs circonscriptions électorales.

En outre, le Commissaire étudie et révise les modes de vote en cas d'absence, utilisés au cours d'élections provinciales et nationales dans les provinces et pays qui ont pris des dispositions à cet égard.

Le Bureau de Commissaire à la représentation est situé au 440 chemin Coventry, Ottawa, Ontario, K1A 0R7.

Le Centre présente ses propres productions en français et en anglais dans le Studio et le Théâtre. Il présente également les productions de nombreuses troupes de théâtre canadiennes, notamment, le Manitoba Theatre Centre, le Playhouse Theatre Company (de Vancouver), le Shaw Festival, le Stratford National, le Théâtre du Nouveau Monde et le Théâtre du Rideau Vert. A titre de service offert aux écoles, les troupes de jeunes comédiens professionnels du Centre, l'Hexagone (section française) et The Hexagon (section anglaise), effectuent des tournées. Outre les solistes invités de l'Orchestre du CNA, les spectateurs peuvent goûter des représentations données par des artistes de réputation internationale et des troupes du monde entier.

L'adresse de la Société du Centre national des Arts est la suivante: Place de la Confédération, Ottawa, Ontario K1P 5W1.

## COMPAGNIE DES JEUNES CANADIENS

Président.....Jack Johnson  
Directeur général.....P.D. Brodhead

Société d'Etat établie en 1966, la Compagnie des jeunes Canadiens est dirigée par un conseil composé de neuf membres, nommés par le gouverneur en conseil. Le directeur chargé de surveiller et de diriger les travaux de la Compagnie est également nommé par le gouverneur en conseil.

La Compagnie se compose d'un ensemble de volontaires rémunérés travaillant à plein temps et qui, en liaison avec les groupes communautaires, mettent sur pied et encouragent l'action sociale. Les volontaires reçoivent de la CJC une allocation de subsistance de \$320 par mois s'ils sont célibataires, et de \$420 s'ils ont quelqu'un à leur charge. Ils sont choisis directement par le groupe communautaire qui demande l'appui de la CJC et doivent rendre compte de leur travail au groupe d'encadrement. Les volontaires peuvent s'occuper de projets pendant des périodes allant de 4 mois à 2 ans. En général, les volontaires sont âgés de 18 à 28 ans.



Dans le cadre de son programme des prix Killam, le Conseil attribue des bourses de travail libre et de recherche postdoctorale ainsi que les prix de la succession I.W. Killam afin de permettre à des universitaires exceptionnellement doués de se livrer à des travaux de recherche de grande portée.

En vertu du pouvoir qui lui est dévolu de "décerner des récompenses à des personnes au Canada qui ont acquis un mérite exceptionnel dans les arts, les humanités ou les sciences sociales", le Conseil attribue chaque année les prix Molson et assure le financement des Prix littéraires du Gouverneur général.

A titre de mandataire du Conseil, la Commission canadienne pour l'Unesco, coordonne les activités du programme canadien de l'Unesco à l'étranger et administre un modeste budget visant à promouvoir les objectifs de cette organisation internationale.

L'adresse du Conseil des Arts du Canada est: 151, rue Sparks, Ottawa, Ontario, K1P 5V8.

## CENTRE NATIONAL DES ARTS

Président.....François Mercier  
Directeur général.....G.H. Southam

Le Centre national des Arts, situé Place de la Confédération près des Edifices du Parlement, a ouvert ses portes le 31 mai 1969. Ce complexe architectural occupe six acres et demi de terrain surélevé en bordure du canal Rideau et abrite l'Opéra (2,300 places), le Théâtre (800 places), le Studio (300 places) et un salon (120 places) où l'on donne des spectacles très variés. Le Centre comprend également de deux restaurants, l'Opéra et Le Café, de nombreuses boutiques et un terrain de stationnement pour plus de 900 voitures.

La Société du Centre national des Arts a pour fonction d'encourager les arts de la scène dans la région de la capitale nationale et d'appuyer le Conseil des Arts dans ses efforts visant à favoriser l'essor des arts dans tout le pays.

L'une des plus grandes réussites du Centre fut la création d'un orchestre symphonique de 45 musiciens, dirigé par le chef d'orchestre Mario Bernardi. Bien qu'il ne soit formé que depuis trois ans, l'orchestre du CNA jouit déjà d'une grande renommée en Amérique du Nord et en Europe.

Dans le domaine des humanités et des sciences sociales, le Conseil soutient la formation de chercheurs au moyen de bourses de doctorat. Pour les travaux de recherche, il octroie des bourses de recherche et de travail libre ainsi que des subvention de recherche. Il favorise les communications entre les chercheurs en appuyant les rencontres et les échanges de savants ainsi que la publication de journaux et de manuscrits spécialisés.

Dans le domaine des arts, le Conseil vient en aide aux associations dans des disciplines comme la musique, l'opéra, la danse, le théâtre, les arts plastiques et les lettres. Il soutient les artistes professionnels au moyen de bourses de travail libre (autrefois appelées prix), de bourses de perfectionnement (autrefois subventions), de bourses de courte durée, de bourses de voyage ainsi que de bourses de frais. En outre, il met actuellement sur pied une banque d'oeuvres d'artistes canadiens; les acquisitions de la banque seront louées à des organismes et ministères du gouvernement qui se chargeront de les exposer dans des endroits publics.

Le Conseil administre également pour le compte du

gouvernement fédéral divers programmes d'échanges culturels avec d'autres pays. Dans le cadre de l'un de ces programmes, des bourses d'étude et de perfectionnement au Canada sont accordées à des ressortissants français, belges, suisses, ouest-allemands, italiens et néerlandais. Un autre programme prévoit l'octroi de subventions aux universités et organismes culturels du Canada en vue d'accueillir au Canada artistes, savants et professeurs de marque. Ce programme s'applique aux pays susmentionnés ainsi qu'à ceux de l'Amérique latine continentale. Dans le cadre du programme France-Canada, des bourses de voyage sont accordées aux savants canadiens dans le domaine des humanités et des sciences sociales, désireux de poursuivre des recherches en France. Les boursiers reçoivent des autorités françaises une allocation de subsistance. Le Conseil administre également les fonds de l'Institut culturel canadien à Rome; le revenu annuel de l'Institut sert à verser des bourses à un ou deux artistes ou savants canadiens désireux de travailler ou d'étudier en Italie.

En collaboration avec le Foreign Area Fellowship Program (F.-U), le Conseil accorde des bourses de perfectionnement aux diplômés aspirant à la maîtrise en sciences sociales et disposés à aller faire des recherches en Amérique latine.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE  
CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE

Président.....Gration Gélinas  
Directeur général.....M.D. Spencer

La Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne a été créée dans le but de favoriser et d'encourager le développement de l'industrie du long métrage au Canada. Elle est composée d'un président et de cinq autres membres nommés par le Cabinet. Le président, qui est le commissaire du gouvernement à la cinématographie de l'Office national du film, remplit ses fonctions d'office.

La Société fait des placements dans des productions de longs métrages canadiens, en contrepartie d'une participation aux bénéfices qui en découlent. Elle consent des prêts, à intérêt, aux producteurs de longs métrages canadiens.

La Société accorde des récompenses pour les sites remarquables dans la production de longs métrages canadiens. De plus, elle accorde des subventions aux cinéastes et techniciens du film qui désirent accroître leur compétence, et elle aide les producteurs dans la distribution de longs métrages canadiens.

L'adresse de la Société est: 800, place Victoria, Montréal 115, Québec.

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

Président.....John G. Prentice  
Directeur.....André Fortier

Le Conseil des Arts du Canada est un organisme indépendant créé en 1957 par le gouvernement fédéral afin de "développer et favoriser l'étude et la jouissance des arts, des humanités et des sciences sociales, de même que la production d'oeuvres s'y rattachant". Son principal moyen d'action consiste à octroyer des bourses et des subventions de divers genres. En outre, il assure pour une part les relations culturelles du Canada avec l'étranger, et il administre la Commission canadienne pour l'Unesco, qui existe en tant qu'organisme distinct.

### Musée national des sciences naturelles

Le Musée des sciences naturelles s'occupe de botanique, de géologie, de paléontologie (fossiles) et de zoologie. Le Musée possède de vastes collections se prêtant à la recherche qu'il met à la disposition des étudiants diplômés, notamment ceux du niveau postdoctoral et les titulaires de bourses.

### Musée national des sciences et de la technologie

Inauguré en 1967, le Musée des sciences et de la technologie met l'accent sur la technologie des moyens de transport terrestre, l'agriculture, la météorologie, la chimie, les mines, l'énergie et les communications. La Collection aéronautique nationale, qui fait partie du Musée des sciences et de la technologie, compte plus de soixante avions historiques.

Les Bureaux de la Société des Musées nationaux du Canada sont situés au 360 rue Lisgar, Ottawa, Ontario, KIA OM8. Les adresses des différents musées nationaux sont les suivantes: Galerie nationale du Canada, angle des rues Elgin et Slater, Ottawa, Ontario, KIA OM8; Musée national des Sciences naturelles, 360, rue Lisgar, Ottawa, Ontario, KIA OM8; Musée national des Sciences et de la Technologie, 1867, boulevard Saint-Laurent, Ottawa, Ontario, KIA OM8.

### Politique nationale des musées

En mars 1972, une nouvelle politique nationale des musées était adoptée en vue de rendre les collections de musée accessibles à un plus grand nombre de Canadiens de toutes les régions du pays. En vue d'atteindre cet objectif, les mesures suivantes sont actuellement mises en oeuvre: établissement d'un réseau de quarante musées associés d'un bout à l'autre du Canada; création d'un service de muséobus en vue de permettre la présentation des pièces de collections nationales et régionales dans les petites localités; mise sur pied de centres nationaux d'exposition qui doivent être dirigés par des membres de la collectivité desservie; constitution d'une collection nationale de prêt destinée à être présentée dans des endroits publics autres que les musées. En outre, des fonds ont été accordés en vue de l'achat de trésors nationaux qui risquent de quitter le Canada en cas d'achat par des étrangers, et un réseau de laboratoires de conservation et de restauration est en voie d'être établi partout dans le Canada.



Le but principal des Musées nationaux du Canada est de faire connaître les oeuvres de la nature et de l'homme, particulièrement celles à caractère canadien. Pour atteindre ce but, les Musées nationaux mettent en oeuvre divers programmes dans les domaines de la recherche, des expositions, des collections, de l'éducation et de l'information.

La Corporation des Musées nationaux du Canada est administrée par un Conseil composé d'un président, d'un vice-président et de douze membres, dont deux membres d'office, soit le Directeur du Conseil des arts du Canada et le président du Conseil national de recherches. Le secrétaire général est chargé de la direction et de l'administration des affaires de la Corporation à l'exception de celles qui relèvent de la compétence du Conseil ou des quatre directeurs de musée. Les directeurs de musée sont responsables devant le Conseil de toutes les activités du musée dont ils sont respectivement chargés.

#### Galerie nationale du Canada

Les activités de la Galerie nationale comprennent l'organisation et la tenue d'expositions, tant au Canada qu'à l'étranger, d'oeuvres d'art provenant de sa propre collection, d'autres sociétés publiques, de sources privées et de collections de l'étranger; la prestation de services éducatifs à toute la population canadienne, au moyen de films, de publications et de reproductions d'oeuvres d'art; et l'organisation de tournées de conférences.

#### Musée national de l'homme

Le Musée national de l'homme est chargé de la collection, de la conservation, de l'interprétation et de l'exposition d'objets et de documents relatifs au patrimoine culturel et historique des diverses composantes de la population canadienne. Les activités du Musée de l'homme ont trait à la préhistoire canadienne, à la culture, à l'histoire et à la langue des Indiens et Inuits du Canada, à l'histoire du Canada et aux travaux du Centre d'études sur la culture traditionnelle qui s'occupe de la littérature orale, du mode de transmission des traditions, des fêtes cycliques et civiles de l'année, des objets culturels, de l'art folklorique et de la langue populaire. Le Musée de guerre du Canada, qui fait partie du Musée national de l'homme, se consacre à l'histoire militaire canadienne.

Les Musées nationaux du Canada sont une corporation de département établie en 1968 par une loi du Parlement, en vue de grouper sous une seule administration les activités des musées suivants: la Galerie nationale du Canada, le Musée national de l'homme (qui comprend le Musée de guerre du Canada) et la Collection aéronautique nationale).

Président.....Jean P.W. Ostiguy  
 Secrétaire général.....C.J. Mackenzie  
 Directeur de la Galerie nationale  
 du Canada.....Mlle Jean Boggs  
 Directeur du Musée national  
 de l'Homme.....W.E. Taylor  
 Directeur de Musée national des  
 Sciences naturelles.....L. Lemieux  
 Directeur du Musée national des  
 Sciences et de la technologie.....D.M. Baird

# MUSÉES NATIONAUX DU CANADA

La Société a des bureaux à Londres, Paris, Rome, New York et Washington. En outre, elle compte des services de diffusion de nouvelles à Moscou, en Extrême-Orient et à Lima. L'adresse du Bureau central de la Société est: 1500, avenue Bronson, Ottawa, Ontario, K1G 3J5.

La Société Radio-Canada collabore avec de nombreux autres radio-téléastes du monde entier en vue de la production et de l'échange d'émissions. Elle est membre de plusieurs organisations internationales de radiodiffusion. De concert avec l'Agence canadienne de développement international et de l'UNESCO, la Société Radio-Canada a envoyé du personnel en vue de venir en aide aux organisations étrangères de radiodiffusion et dispense des cours de formation aux étudiants étrangers qui viennent au Canada pour apprendre les techniques de radio-diffusion.

Le Service international de Radio-Canada diffuse sur ondes courtes en 11 langues à destination de l'Europe de l'est et de l'ouest, de l'Australasie, de l'Amérique latine, des Caraïbes et de l'Amérique du Nord. Il distribue également des émissions aux radio-diffuseurs étrangers au moyen de transcriptions musicales et parlées et d'émetteurs-relais spéciaux. Le Service des Forces armées de Radio-Canada, en collaboration avec le Ministère de la Défense nationale, produit des émissions radiophoniques enregistrées et sur ondes courtes, des émissions de télévision sur films et monte des spectacles pour le divertissement des troupes sur les bases canadiennes au Canada et à l'étranger.

## SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Président.....L.A. Picard  
Vice-président exécutif.....Lister Sinclair  
V.-P. et directeurs généraux:  
Réseau français.....R. David  
Réseau anglais.....E.S. Hallman

La Société Radio-Canada est une société publique établie par une Loi du Parlement canadien en vue de fournir les services de radiodiffusion au Canada. Ses services de radio et de télévision s'étendent de l'Atlantique au Pacifique en passant par le cercle polaire arctique.

La Société Radio-Canada fut créée en 1936, pour remplacer une agence publique de radiodiffusion établie quatre ans plus tôt. La réglementation de toutes les stations canadiennes de radiodiffusion, publiques et privées, relevait de Radio-Canada jusqu'en 1958, alors qu'un organisme indépendant investi d'un pouvoir de réglementation, le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, a été créé. La Loi sur la radiodiffusion, adoptée en 1968, a reconstitué le BGR comme le Conseil de la Radio-Télévision canadienne ayant compétence d'attribuer des licences de radiodiffusion et d'établir des règlements concernant toutes les stations canadiennes.

La Société Radio-Canada dirige six réseaux nationaux principaux: une chaîne française et une chaîne anglaise de télévision; deux stations radiophoniques AM, une française et une anglaise; un certain nombre de stations FM dans les principales villes; et un service multilingue du Nord (anglais, français, indien et esquimaux), dont les émissions atteignent le Grand Nord par ondes courtes.

La Société Radio-Canada produit des émissions tous chant de nombreux domaines: nouvelles et affaires publiques; reportages; événements spéciaux; documentaires; théâtre; musique; divertissements; émissions à l'intention des enfants et des jeunes; émissions éducatives; éducation des adultes; sports; religion; sciences et arts. Elle diffuse également un choix d'émissions en provenance d'autres pays. Le principal centre de production du réseau français se trouve à Montréal et celui du réseau anglais, à Toronto; on compte des centres régionaux dans tout le pays.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

Directeur général.....J.G. Sylvestre

La Bibliothèque nationale a pour principal objectif de faciliter au gouvernement et aux citoyens du Canada l'utilisation des ressources des bibliothèques du pays.

Outre la gestion de la Bibliothèque nationale à Ottawa, le directeur général et son personnel s'acquittent des tâches suivantes:

- . la compilation et la tenue du Catalogue collectif national renfermant la liste détaillée des collections des principales bibliothèques du Canada;
- . l'acquisition, par voie d'achat ou autre, d'ouvrages pour la Bibliothèque;
- . la compilation et la publication d'une bibliographie nationale, intitulée "Canadiana"; et
- . la compilation et la publication d'autres bibliographies, listes de références ou répertoires.

L'adresse de la Bibliothèque nationale est: 395, rue Wellington, Ottawa, Ontario, KIA ON4.

ARCHIVES PUBLIQUES

Archiviste fédéral.....W.I. Smith

Les Archives publiques collectionnent tous les actes et dossiers publics, ainsi que les documents historiques. Elles rassemblent et mettent à la disposition du public une vaste documentation sur l'histoire du Canada.

L'adresse des Archives publiques est: 395, rue Wellington, Ottawa, Ontario, KIA ON3.



OFFICE NATIONAL DU FILM

Président.....Sydney Newman

L'Office national du film réalise et distribue des films et autres produits audio-visuels à l'intention de la population en général et de publics spécialisés, et favorise la production d'oeuvres destinées à faire connaître le Canada aux Canadiens et à l'étranger. Il représente le gouvernement dans tout contrat conclu avec des sociétés cinématographiques commerciales. L'Office effectue également des recherches en matière de production cinématographique.

L'Office national du film se compose d'un commissaire du gouvernement à la cinématographie, qui est également président de l'Office, et de huit autres membres; quatre d'entre eux, dont le commissaire, sont des fonctionnaires fédéraux, et les autres sont des citoyens en vue qui représentent les cinq grandes régions géographiques du pays. Tous les membres de l'Office sont nommés par décision du Cabinet.

En juillet 1972, le Secrétaire d'Etat rendait public que la première phase d'une politique fédérale du film et

annonçait que l'Office national du film allait décentraliser ses opérations de production (actuellement centralisées à Montréal) en vue d'encourager davantage les productions régionales et d'obtenir un plus grand concours des cinéastes régionaux. L'Office national du film accentuera davantage son rôle de centre de formation pour le personnel technique et artistique, et ses responsabilités en matière de production de films éducatifs et de matériel audio-visuel seront accrues. D'ores et déjà, l'Office national du film entrera en concurrence avec le secteur privé en ce qui concerne les contrats pour la production du matériel cinématographique reçus par les ministères du gouvernement.

Le bureau du président est situé au 150, rue Kent, Ottawa, Ontario, K1P 5P4. Les quartiers généraux (de production) de l'Office national du film sont situés à Montréal. L'Office a aussi des bureaux régionaux à Halifax, Montréal, Toronto, Calgary et Vancouver et d'autres bureaux à New York, Chicago, San Francisco, Londres, Paris, Buenos Aires, Tokyo et New Delhi.

ORGANISMES RELEVANT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT OU  
DONT CELUI-CI EST LE PORTE-PAROLE AU PARLEMENT

En vertu de diverses lois fédérales le Secrétaire d'État  
contrôle et gère

l'Office national du film

la Bibliothèque nationale et

les Archives publiques du Canada;

Il détient, en plus d'en être le porte-parole au Parlement,  
certains pouvoirs administratifs sur

la Société Radio-Canada

la Société de développement de l'industrie  
cinématographique canadienne et

les Musées nationaux du Canada  
(y compris la Galerie nationale);

il est le porte-parole au Parlement pour

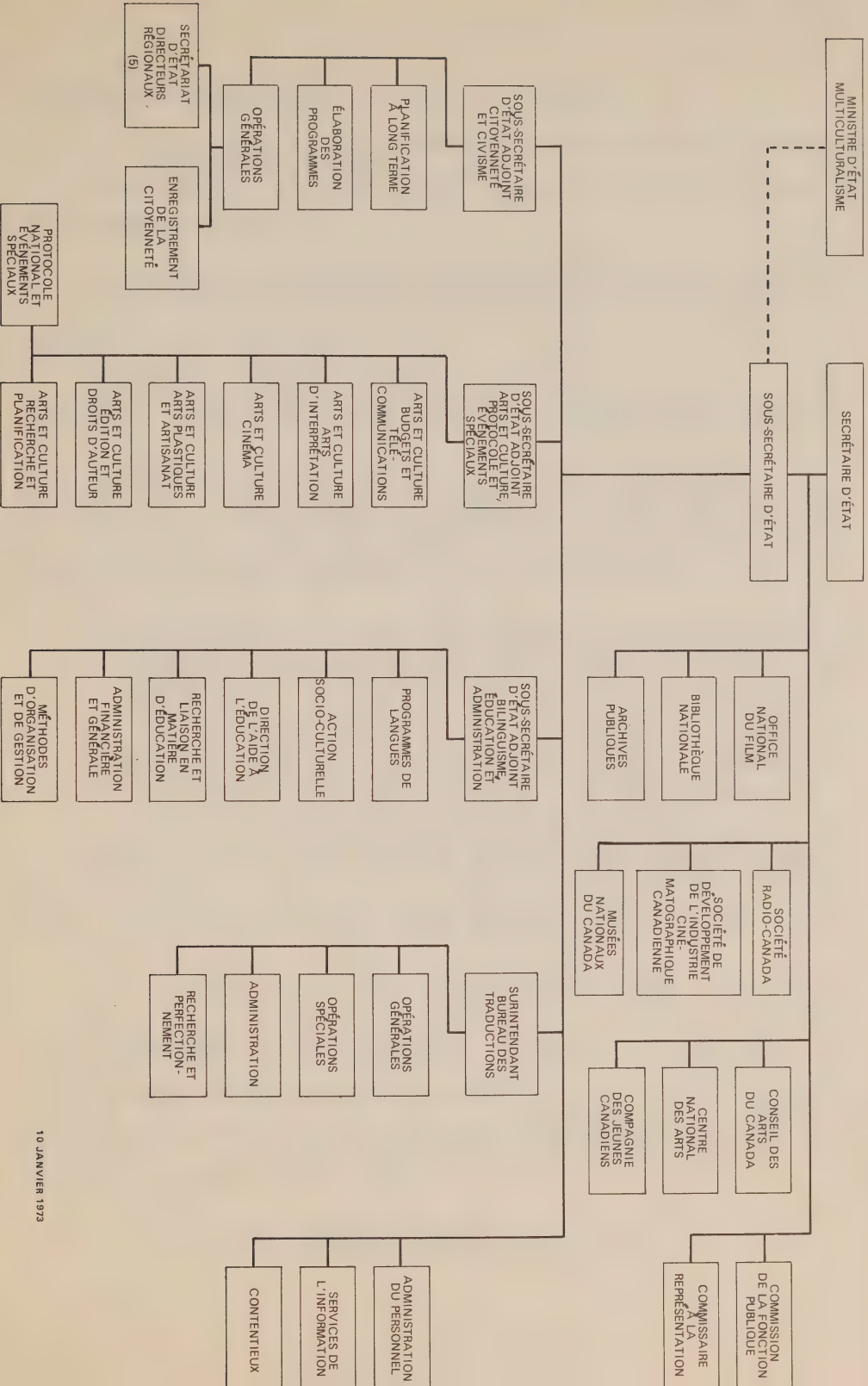
le Conseil des Arts

le Centre national des Arts

la Compagnie des jeunes Canadiens

le Commissaire à la représentation et

la Commission de la Fonction publique.



## HAUTS FONCTIONNAIRES DU MINISTÈRE

Secrétaire d'Etat: Hugh Faulkner

Ministre d'Etat (Multiculturalisme): Stanley Haidasz

Sous-secrétaire d'Etat: Jean Boucher

Sous-secrétaires d'Etat adjoints:

- . Yvon Beaulne (Arts et Culture)
- . M.F. Yalden (Bilinguisme et Education)
- . Bernard Ostry (Citoyenneté et civisme)

Direction de la citoyenneté et du civisme

- . Planification à long terme: directeur-Jan Loubser
- . Exécution des programmes: directeur général-Maurice Héroux
- . Voyages-Echanges: directeur-Robert Simond
- . Perspectives-Jeunesse: coordonnateur-Max Beck
- . Auberges et kiosques: coordonnateur-Brian Gilhuly
- . Elaboration des programmes: directeur-Michael McCabe
- . Les citoyens et leurs cultures: présidente-Jennifer McQueen
- . Les citoyens autochtones: président-Tony Mandamin
- . Associations de citoyens: président-Stewart Goodings
- . Droits et libertés des citoyens: président-Langis Sirois
- . Promotion du civisme: président-Leslie Millin
- . Registraire de la citoyenneté canadienne: W.R. Martin

Direction des arts et de la culture

- . Arts du spectacle: directeur-
- . Budgets et télécommunications: directeur-W.J. Langford
- . Cinéma: directeur-Robert Desjardins
- . Edition et droits d'auteur: directeur-R. Hodgson
- . Musées, arts plastiques et artisanat: directeur-Ian Clark

Direction du protocole officiel et des événements spéciaux:

Directeur - Gaétan Jeaurond

Programmes de bilinguisme

- . Direction des programmes de langues: directeur-Bruce Keith
- . Direction de l'action socio-culturelle: directrice-Mme R. Cadieux

Programmes d'éducation

- . Direction de recherche et de liaison en matière d'éducation: directeur-P.E. Larose
- . Direction de l'aide à l'éducation: directeur-R.J. Lachapelle

Bureau des traductions: surintendant-H.Mayer



## BUREAU DES TRADUCTIONS

Le Bureau des traductions a pour tâche d'assurer la traduction de l'anglais au français, et vice-versa, des rapports parlementaires, des documents, des débats, des projets de loi, des lois, ainsi que des procès-verbaux du Parlement et de la correspondance des services de l'Etat. Il est aussi chargé de l'interprétation simultanée en français et en anglais des délibérations de la Chambre des communes et du Sénat, et de répondre aux besoins des ministères et organismes du gouvernement dans ce domaine.

La Division multilingue traduit des documents rédigés en d'autres langues utilisées au Canada, et vice-versa, et elle fournit des services d'interprétation en russe, en allemand, en espagnol, en portugais, en roumain et en chinois lors de visites ou de conférences à caractère international organisées par divers ministères et organismes du gouvernement.

Par l'intermédiaire de son Centre de terminologie, le Bureau encourage l'emploi d'une terminologie uniforme dans toute la fonction publique et conseille les ministères et organismes de l'Etat en matière linguistique et terminologique.

Le Bureau encourage également les universités à offrir des cours spéciaux à l'intention des traducteurs, et il fournit aux étudiants la possibilité d'acquérir une expérience pratique.

Enfin, il fournit son aide au ministère de la Défense nationale en vue de l'expansion du bilinguisme au sein des Forces armées canadiennes, par la constitution d'équipes de traducteurs dans diverses bases militaires situées au Canada et à l'étranger.

La Loi de 1972 prévoit les mêmes méthodes de base pour le calcul du paiement à verser tant aux provinces qui perçoivent un montant fixé par habitant, qu'aux autres provinces. Le transfert des ressources à chacune des provinces peut être fait de deux manières: il peut s'agir d'une réduction de l'impôt fédéral au profit des provinces, ou d'un paiement en espèces correspondant au montant total que la province est admise à recevoir. Les paiements de rajustement en espèces sont faits par le Secrétaire d'Etat, et les paiements consistent en une réduction d'impôt, par le ministère des Finances.

La Direction doit en outre se charger de l'évaluation et de l'extension de l'aide financière fédérale à l'éducation, y compris l'aide aux étudiants, et doit formuler des recommandations au Secrétaire d'Etat quand au niveau et aux méthodes d'application de cette aide.

## Recherche et Liaison

La Direction de recherche et de liaison participe à la planification et l'élaboration générale de la politique fédérale en matière d'éducation. Elle doit:

- effectuer la recherche concernant les politiques, les programmes et les divers secteurs d'activités;
- obtenir des données de bases, en vue de l'évaluation et de l'analyse des programmes;
- fournir l'aide technique aux autres comités et directions responsables de programmes relatifs à l'éducation;
- participer à la création d'un système d'information ou de matière d'enseignement, au moyen de documentation ou de publications;
- assurer la liaison avec les ministères et organismes du gouvernement fédéral et avec les autres gouvernements et institutions, pour tout ce qui concerne ces fonctions.

## PROGRAMMES D'ÉDUCATION

Les programmes d'éducation du Secrétariat d'État sont confiés à la Direction de l'aide à l'éducation et à la Direction de recherche et de liaison en matière d'éducation.

### Aide à l'éducation

La Direction de l'aide à l'éducation est chargée de la gestion et du versement des paiements de rajustement pour l'enseignement postsecondaire, conformément à la partie VI de la loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, et à ses règlements. Cette loi, qui s'applique aux années financières se terminant en 1973 et 1974, prévoit le transfert de ressources fiscales du gouvernement fédéral en vue d'aider les provinces à faire face au coût croissant de l'enseignement postsecondaire. Elle remplace la loi de 1967 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, qui s'appliquait aux années financières de la période allant de 1968 à 1972.

La loi de 1972 limite à 15 pour cent l'augmentation annuelle, pour l'ensemble du pays, de la part fédérale. Dans la mesure où ce pourcentage est respecté les provinces pourront bénéficier individuellement d'un taux d'augmentation supérieur. Si toutefois les dépenses admises au titre de l'enseignement postsecondaire dans une ou plusieurs provinces entraîneraient un taux national d'augmentation supérieur à celui prévu par la loi, les provinces en cause verseraient leurs subventions réduites proportionnellement à l'excédent qu'elles auraient occasionné.

Pour l'année financière 1967-1968 les provinces de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick ont profité de la disposition incluse dans la loi de 1967 qui leur permettait de percevoir \$15 par habitant plutôt que 50 pour cent des frais de fonctionnement admissibles. Ces provinces voyaient leurs subventions annuelles augmenter proportionnellement au taux de croissance national des dépenses admissibles jusqu'à la prise en charge fédérale à 50 pour cent.

## PROGRAMME D'EXPANSION DU BILINGUISME

Ce programme tend à encourager l'emploi permanent des langues française et anglaise dans la société canadienne et l'expansion de cet usage. L'administration du programme relève des Directions suivantes :

### Programmes des langues

La Direction des programmes des langues a pour objectif de favoriser l'emploi des deux langues officielles en dehors de la fonction publique fédérale. Cet objectif est poursuivi dans le cadre de trois programmes distincts. La Direction accorde des subventions au titre de recherches portant sur diverses questions linguistiques; elle consent des subventions en vue de l'expansion du bilinguisme au sein du secteur privé; et, de concert avec chacune des provinces, elle contribue financièrement à l'enseignement de la seconde langue ainsi qu'à l'enseignement dispensé au groupe de la minorité de langue officielle.

### Action socio-culturelle

La Direction de l'action socio-culturelle poursuit deux objectifs - promouvoir l'épanouissement des groupes de la minorité de langue officielle et encourager une meilleure compréhension entre les deux groupes de langue officielle. Elle accorde des subventions aux associations provinciales qui représentent le groupe de la minorité de langue officielle dans chaque province. Elle finance également des échanges culturels, des programmes d'animation, des discussions, des conférences, des activités pour les jeunes, des centres culturels, certains projets spéciaux et nationaux, ainsi que la participation canadienne à certaines conférences et manifestations internationales.



## ARTS ET CULTURE

La Direction des arts et de la culture a pour but de conserver et de mieux faire connaître le patrimoine culturel, de favoriser l'enrichissement culturel de tous les Canadiens et de renforcer l'identité et l'unité canadiennes.

Elle a pour fonction principale d'élaborer et de coordonner la politique fédérale dans tous les domaines de l'activité culturelle, notamment, les arts plastiques, les arts du spectacle, les métiers d'art, la radiodiffusion, la production cinématographique, les techniques audio-visuelles, les bibliothèques, les archives, les galeries, les musées, le disque, l'édition et les droits d'auteur.

La Direction s'occupe également de la liaison dans le domaine culturel entre le Gouvernement et les organismes culturels, et, avec l'aide des organismes et ministères intéressés, elle assure la coordination des relations fédérales-provinciales en matière d'activités culturelles.

## PROTOCOLE OFFICIEL ET ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

Les fonctions de la Direction du protocole officiel et des événements spéciaux comprennent la planification et l'organisation de diverses cérémonies officielles, y compris celles qui marquent le 1<sup>er</sup> juillet, la célébration des cent-naires des provinces, les funérailles d'État et les offices commémoratifs; les communications officielles avec le cabinet du Gouverneur général et ceux des Lieutenants-Gouverneurs des provinces; les réponses aux demandes de renseignements provenant de sources diverses et qui concernent, par exemple, le patronage royal, l'emploi des noms et photographies de personnalités royales; les messages du Souverain, du Gouverneur général et du Premier ministre à l'occasion de mariages, de naissances et d'anniversaires; l'ordre de préséance des personnalités officielles canadiens; les décorations et distinctions honorifiques, le cérémonial, le mode d'adresse, les drapeaux, l'hymne national, et le dessin des armoiries, blasons, écussons et sceaux; ainsi que la publication et la distribution du "Guide de préséance des personnalités officielles canadiens".

L'enregistrement est chargé de la tenue à jour des dossiers établis en vertu de la loi sur la citoyenneté canadienne et des lois sur la naturalisation auparavant en vigueur.

### Voyages-Echanges

Dans le cadre de son programme "Voyages-Echanges", la Division subventionne des projets qui encouragent les contacts personnels entre Canadiens de diverses régions du pays et qui suscitent ainsi une compréhension plus profonde de diversité géographique et culturelle du Canada. La priorité est accordée aux groupes défavorisés du point de vue économique ou culturel, aux collectivités géographiquement isolées, aux groupes d'origine indienne ou esquimaude, aux personnes âgées et aux citoyens physiquement ou mentalement handicapés.

### Perspectives-Jeunesse

Lancé en 1971, le programme Perspectives-Jeunesse invite les jeunes à participer, de concert avec le gouvernement, à la solution des problèmes majeurs auxquels leurs collectivités ont à faire face. On demande aux jeunes de travailler en groupes en vue de la conception, de l'élaboration et de la mise en oeuvre de projets originaux et utiles sur le plan communautaire. Ces activités estivales aident les participants à subvenir à leurs besoins et à payer leurs études, tout en acquérant une expérience profitable à leur épanouissement personnel et social.

Les subventions sont accordées au titre des salaires de base des participants, et de certaines dépenses liées à l'exécution des projets.

### Auberges

Un programme d'auberges mis sur pied en 1971 vient en aide aux groupes locaux intéressés à fournir des services d'hébergement et d'information aux jeunes gens qui voyagent dans le pays.

## Associations de citoyens

Par ce programme la Direction offre des subventions et des services consultatifs aux organisations bénévoles qui tentent, par leurs projets, de renforcer l'identité canadienne et d'orienter les citoyens vers une forme d'action collective et bénévole.

Deux groupes ont la tâche d'élaborer des programmes et des lignes de conduite: le groupe de promotion du civisme, qui met au point de nouvelles méthodes pour inciter les résidents qui y ont droit à acquérir la citoyenneté canadienne; et le groupe des futurs citoyens qui élabore pour les immigrants des programmes d'adaptation à la vie canadienne.

## Exécution des programmes

La Division de l'exécution des programmes dirige les activités régionales du ministère, coordonne les demandes de subventions et les versements, recommande des modifications aux programmes à partir de l'évaluation des besoins communautaires et fournit des services administratifs à la Direction de la citoyenneté et du civisme.

Il existe deux réseaux régionaux distincts: 13 cours et cinq bureaux s'occupent des services d'enregistrement de la citoyenneté, et 18 bureaux régionaux sont chargés de la mise en oeuvre des programmes de promotion du civisme. Les bureaux régionaux sont également appelés à fournir leur aide à la Direction de l'action socio-culturelle de programme de bilinguisme.

## Enregistrement de la citoyenneté

Le Service de l'enregistrement de la citoyenneté est chargé de l'application de la loi sur la citoyenneté canadienne et comprend le bureau du registraire de la citoyenneté, les divisions de l'examen et de l'administration, situées à Ottawa, ainsi qu'un certain nombre de cours de citoyenneté réparties dans toutes les régions du pays. Le Service de l'enregistrement examine et approuve les demandes de citoyenneté, délivre les certificats de citoyenneté, remet des preuves de citoyenneté aux Canadiens, enregistre la naissance à l'étranger d'enfants canadiens et s'occupe de la réintégration dans la citoyenneté et de la révocation de la citoyenneté canadienne.

## Elaboration des programmes

La Division de l'élaboration des programmes met sur pied et modifie des programmes pour affronter les situations et priorités nouvelles et elle y répartit les ressources de la Direction de la citoyenneté. Dans les domaines qui relèvent de sa compétence, elle aide la Division de la planification à long terme à définir ses politiques et lui transmet les données sur l'exécution des programmes. La Division participe à l'administration des programmes de subventions et à la coordination des divers programmes.

## Participation de la population d'origine indienne et esquimade

Ce programme veut favoriser la participation des citoyens d'origine indienne et esquimade à la présentation et à l'expansion de leurs cultures au sein de la société canadienne, et faciliter, pour répondre à leurs besoins particuliers, la mise en oeuvre de projets spécifiques tels : le financement de base pour des associations et l'établissement de centres d'accueil ou d'enseignement culturel.

## Les citoyens et leurs cultures

Ce programme permet de subventionner des associations dont les projets répondent aux objectifs fédéraux en matière de multiculturalisme. Il prévoit en outre la collaboration avec les provinces en ce qui a trait aux cours de langues données aux immigrants. Les autres activités du programme comprennent la commande d'histoires des divers groupes ethno-culturels du Canada, un vaste programme de recherche sur la langue comme facteur de conservation de la culture, l'examen des moyens d'enseignement d'une troisième langue et la coordination des programmes connexes dont s'occupent les organismes culturels du gouvernement fédéral.

## Droits et libertés des citoyens

Ce programme en est un d'éducation destiné à promouvoir le respect des droits de l'homme au Canada. Il permet en outre de subventionner les groupes qui s'occupent des droits de l'homme et des libertés civiles.



## CITOYENNETÉ ET CIVISME

Sous la direction du bureau central d'Ottawa, les divers bureaux régionaux et les cours de la citoyenneté réparties dans les villes canadiennes les plus importantes avaient pour vocation première d'aider les divers groupes d'immigrants à faire leur place au sein de la société canadienne. Aujourd'hui la Direction de la citoyenneté et du civisme tente par surcroît d'encourager, chez tous les Canadiens, la compréhension des devoirs et des avantages que confère le titre de citoyen canadien. Le programme fédéral de la citoyenneté et du civisme vise quatre objectifs principaux

- . renforcer l'identité et l'unité canadiennes;
- . encourager la diversité culturelle dans un cadre bilingue;
- . sauvegarder les droits de l'homme et les libertés fondamentales;
- . augmenter et améliorer la participation des citoyens au développement communautaire;
- . créer des symboles significatifs de la souveraineté canadienne.

Par ses trois grandes divisions - planification à long terme, élaboration des programmes, exécution des programmes - la Direction offre des programmes d'aide aux minorités ethniques, aux gens de descendance indienne et esquimaude, aux jeunes et à divers autres groupes.

### Planification à long terme

La Division de la planification à long terme examine et définit les nouveaux problèmes qui se posent au gouvernement et à la société, et propose, à cet égard, des lignes de conduite à long terme. Elle effectue les recherches nécessaires à la rationalisation de l'activité de la Direction; précise les nouveaux domaines d'intérêt; conçoit des programmes d'enquête et de recherche et prête son concours aux planificateurs des programmes annuels. Il lui incombe en outre de faire le bilan des activités de la Direction.

## GÉNÉRALITÉS

Le Secrétaire d'Etat a pour mission de

- Favoriser le développement du civisme chez les immigrants et les Canadiens grâce à des projets encourageant la compréhension et la collaboration entre les divers groupes du Canada;
- accorder la citoyenneté et en fournir les pièces justificatives;
- collaborer au développement continu de la politique et des programmes culturels fédéraux; appuyer, en matière d'art et de culture, tous les projets de portée nationale qui complètent l'action des organismes du gouvernement fédéral ou échappent à la compétence de ceux-ci;
- planifier et organiser les diverses cérémonies officielles et manifestations publiques, et fournir des avis sur les questions de préséance et de protocole;
- assurer, au sein des organismes fédéraux, l'égalité et la continuité d'emploi des deux langues officielles et en favoriser l'expansion dans la société canadienne en général;
- aider à coordonner les programmes fédéraux d'aide à l'éducation pour les établissements d'enseignement canadiens, et faire la recherche nécessaire à leur élaboration;
- fournir des services de traduction et d'interprétation simultanée au gouvernement et à ses organismes.



Ministère

1	Généralités
2	Citoyenneté et civisme
6	Arts et culture
6	Protocole officiel et événements spéciaux
7	Programme d'expansion du bilinguisme
8	Programmes d'éducation
10	Bureau des traductions
11	Hauts fonctionnaires du Ministère
12	Organigramme

Agences affiliées

13	Organismes relevant du Secrétaire d'Etat ou dont celui-ci est le porte-parole au Parlement
14	Office national du film
15	Bibliothèque nationale
15	Archives publiques
16	Société Radio-Canada
17	Musées nationaux du Canada
20	Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
20	Conseil des Arts du Canada
22	Centre national des Arts
23	Compagnie des jeunes Canadiens
24	Bureau du Commissaire à la représentation
25	Commission de la Fonction publique



Contrat n° : 41411-21709 Les Presses Elite

N° de cat. : S2-3273  
Ottawa, 1973  
Information Canada

©

S E C R É T A R I A T   D ' É T A T  
Programmes ministériels  
et agences affiliées

Secretary  
of State

Secrétariat  
d'Etat





# Secrétariat d'Etat Programmes et agences affiliées

